TROY LAW, PLLC สำนักงานทนายความ

John Troy มิสเตอร์ (JT 0481)

41-25 Kissena Boulevard Suite 119

Flushing, NY 11355

Tel /โทร : (718) 762-1324

Attorney for the Plaintiffs, proposed FLSA Collective and potential Rule 23 Class

ทนายฝ่ายโจทก์, เสนอ *FLSA(*บัญญัติว่าด้วยการจ้างแรงงานที่เป็นธรรม*)*

รวบรวท และว่าด้วยกฎหมายรัฐบาลกลางมาตรา 23

UNITED STATES DISTRICT COURT
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK

ศาลระดับเขตของสหรัฐอเมริกา

เขตทางใต้ของรัฐนิวยอร์ก

----------X

PARANEE SARIKAPUTAR, ภาวิณี สาริกาภูทาร์,

SYSOUVONG, PHOUVIENGSONE, ไสสวงค์, เผ่าเวียงศร

SUPUNNEE, SUKASAWETT, สุพรรณี, สุขสาเวช,

VINAI, PATAN, and วินัย, พทัน,

SITTIDAJ, WIPPAPORN, สิทธิเดช, วิภาพร และ

on their own behalf and on behalf of others similarly situated

ผู้เป็นตัวแทนและคนอื่นๆที่ตกอยู่ภายใต้สถานการณ์

คล้ายกัน ,โจทก์

Plaintiffs, โจทก์

v.ว.

VERATIP CORP
d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai,
d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;

บริษัท วีระทิพย์

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ,

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

J AKIRA LLC
d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai,
d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;

ห้างหุ้นส่วนจำกัด จ อกิรา

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ,

Case No. หมายเลขคดี. 17-cv-00814

COURT AUTHORIZED NOTICE OF 29 U.S.C. § 216(b) COLLECTIVE ACTION

ศาลอนุมัติคำสั่งศาลหมายแจ้งให้ปฏิบัติตาม

29 U.S.C. § 216(b)

IMPORTANT NOTICE ADVISING YOU OR YOUR RIGHTS

เรื่องสำคัญแจ้งให้ทราบ

แนะนำให้ทราบสิทธิตามกฎหมาย

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรช์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

THAINY RESTAURANT LLC

d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai,
d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;

ร้านอาหารไทยนิวยอร์ก

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ,

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรช์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

NINETY-NINE PLUS CORP

d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai,
d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;

บริษัทไนตี้-ไน พลัส

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ,

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรช์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

9999 MIDTOWN CORP

d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai,
d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;

บริษัท 9999 มิดทาวน์

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ,

ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรช์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

PERAPONG CHOTIMANENOPHAN

a/k/a Peter Chotimanenophan,

พีระพงษ์ โชติมณีหาน

ชื่อประกอบธุรกิจ ปีเตอร์ โชติมณีโอหาน,

MICHAEL P BRONSTEIN, and

ไมเคิล พ บุญเสถียร, และ

CHARDENPONG OONAPANYO

ชาติเด่นพงษ์ อุณปัญโญ

Defendants.จำเลย.

----------X

TO: Current and former non-exempt employees employed as a delivery persons, kitchen workers, wait-staff or cashiers at any time from February 02, 2014 to the present at:

ถึง: ผู้ที่กำลังทำงานตำแหน่งพนักงานครัว พนักงานเสริฟ หรือ แคชเชียร์ที่ทำงานตั้งแต่วันที่ 2 กุมภาพันธ์ ปี พ.ศ. 2557 ถึงปัจจุบันและให้บริษัทตามรายชื่อดังต่อไปนี้และผู้ที่เคยทำงานให้บริษัทต่อไปนี้

- M-Thai/ Tom Yum เอ็มไทย /ต้มยำ :
  - at ตั้งอยู่ที่ 232 Eighth Avenue, New York, NY 10011; and และ
  - at ตั้งอยู่ที่ 200 Eighth Avenue, New York, 10011.

- ThaiNY ไทยนิวยอร์ก :
    - at ตั้งอยู่ที่ 394 Third Avenue, New York, NY 10016;
- Thai Rice ไทยไรซ์ :
    - at ตั้งอยู่ที่ 165 West 23rd Street, New York, NY 10011.

By โดย:

(1) VERATIP CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;
บริษัท วีระทิพย์ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย, ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

(2) J AKIRA LLC d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;
ห้างหุ้นส่วนจำกัด จ อกิรา ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย, ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

(3) THAINY RESTAURANT LLC d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;
ร้านอาหารไทยนิวยอร์ก ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย, ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

(4) NINETY-NINE PLUS CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;
บริษัทไนตี้-ไน พลัส ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย, ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

(5) 9999 MIDTOWN CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum;
บริษัท 9999 มิดทาวน์ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย, ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ;

(6) PERAPONG CHOTIMANENOPHAN a/k/a Peter Chotimanenophan,
พีระพงษ์ โชติมณีโอหาน รู้จักในนามของ ปีเตอร์ โชติมณีโอหาน,

(7) SHUE-LEE CHENG LI
ฉี ลี เชง ลิ

(8) MICHAEL P BRONSTEIN, and
ไมเคิล พ บุญเสถียร, และ

(9) CHARDENPONG OONAPANYO at the following Thai restaurants:
ชาติเด่นพงษ์ อุณปัญโญ ที่ร้านนอาหารมีชื่อตามที่กล่าวมานี้:

(hereinafter "Defendants") (รวม "จำเลยร้านอาหาร")

If you worked for Defendants at any time since February 02, 2014, the purpose of this Notice is to advise you of this lawsuit, and to further advise you of certain rights you may have with respect to this action.

ถ้าคุณเป็นเคยทำงานร้านอาหารให้กับร้านอาหารของจำเลยตั้งแต่วันที่ 2 เดือนกุมภาพันธ์ ปี พ.ศ. 2557 จุดประสงค์หลักของใบแจ้งนี้เพื่อแนะนำคุณถึงเรื่องการฟ้องร้อง และคำแนะนำอื่นๆเพื่อที่จะแจ้งให้คุณทราบถึงสิทธิที่พึงมีในการฟ้องร้องครั้งนี้

Plaintiffs PARANEE SARIKAPUTAR, SYSOUVONG, PHOUVIENGSONE, SUPUNNEE, SUKASAWETT, VINAI, PATAN, and SITTIDAJ, WIPPAPORN worked and/or work for Defendants and have brought this action on behalf of all other current and former employees who have worked for Defendants at any time since February 02, 2014.

ผู้ยื่นฟ้อง ปราณี สริกพุตาร์, ไสสวงค์, เผ่าเวียงศร, สุพรรณี, สุขสาเวช, วินัย, พทัน, และ สิทธิเดช, วิภาพร เคยทำงานหรือ กำลังทำงานที่ร้านของจำเลยและได้เป็นผู้แทนของคนที่เคยถูกจ้างทำงานและผู้ได้กำลังได้รับว่าจ้างให้ทำงานให้ร้านของจำเลยตั้งแต่วันที่ 2 เดือนกุมภาพันธ์ ปี พ.ศ. 2557

The lawsuit seeks monetary damages under the Fair Labor Standards Act (29 U.S.C. 201 et seq.) and New York Labor Law for allegedly owed minimum wages and overtime wages.

การฟ้องร้องครั้งนี้มีความมุ่งหวังที่จะปรเมิณค่าเสียหายทางการเงินภายใต้กฎความยุติธรรมด้านแรงงานพื้นฐาน(29 U.S.C. 201) และกฎหมายแรงงานนิวยอร์กสำหรับแรงงานถูกกฎหมายในส่วนแรงงานขั้นต่ำและค่าทำงานล่วงเวลา

THIS NOTICE is meant to advise you of your right to participate in this lawsuit as a claimant and plaintiff under the Fair Labor Standards Act if you worked for Defendants at any time from February 02, 2014 to the present and: (i) were not paid at least the minimum wage and unpaid wage for all hours worked; and (ii) were not paid overtime for all hours worked over 40 hours per workweek.

เอกสารแจ้งฉบับนี้เขียนขึ้นมาเพื่อแนะนำให้พวกคุณทราบถึงสิทธิที่พึงมีในการมีส่วนร่วมในการฟ้องร้องครั้งนี้โดยการอ้างสิทธิ และร้องทุกข์ภายใต้กฎมาตรฐานแรงงาน จำเลยข้างต้นในระหว่างช่วงเวลาตั้งแต่วันที่ 2 เดือนกุมภาพันธ์ ปี พ.ศ. 2557 ถึงปัจจุบันเพื่อที่จะแสดงว่า (i) ไม่ได้รับค่าแรงขั้นต่ำสำหรับงานที่ได้ทำงานมาทั้งหมด และ (ii) ไม่ได้รับเงินค่าทำงานล่วงเวลาที่ทำงานเกิน 40 ชั่วโมง ต่อสัปดาห์

No determination has been made that you are owed any amount money, and the Court is not endorsing the merits of this lawsuit or advising you to participate in this lawsuit. You are under no obligation to respond to this notice.

อย่างไรก็ตามแต่ขณะนี้ยังไม่มีการกำหนดตัวเลขว่าคุณจะได้เงินเท่าไหร่ และศาลยังไม่ได้ตัดสินว่าจำเลยมีความผิดจริงหรือไม่จากการฟ้องร้องนี้ หรือบอกให้คุณเข้าร่วมฟ้องร้องครั้งนี้ พวกคุณไม่ได้ถูกบังคับให้ตอบสนองหมายแจ้งฉบับนี้

YOUR LEGAL RIGHTS AND OPTIONS IN THIS LAWSUIT **สิทธิชอบธรรมและตัวเลือกของคุณในการฟ้องร้องนี้**	
ASK TO BE INCLUDED **ขอมีส่วนร่วม**	If you wish to be included, you must complete the form at the end of this Notice. ถ้าอยากเข้าเป็นส่วนร่วมพวกคุณจะต้องกรอกแบบฟอร์มที่แนบมากับหนังสือแจ้งนี้
DO NOTHING **ไม่ทำอะไรเลย**	By doing nothing, you will not be included in the portion of the lawsuit relating to claims under the Fair Labor Standards Act. ถ้าเลือกที่จะไม่ทำอะไรเลยพวกคุณจะไม่ได้รับเงินจากการฟ้องร้องครั้งนี้ภายใต้กฎหมายมาตรฐานแรงงาน

Federal law prohibits Defendants from retaliating against you or discriminating against you if you wish to join this lawsuit

กฎหมายกลางห้ามไม่ให้จำเลยทำการมิดีมิร้ายต่อพวกคุณถ้าหากพวกคุณจะเข้าร่วมเป็นผู้ฟ้องร้องในครั้งนี้

Your options are explained in this notice. To ask to be included in this lawsuit, you must act before [60 days from date notice is sent out.]

ตัวเลือกของคุณได้มีการอธิบายไว้แล้วในหนังสือแจ้งนี้ ถ้าอยากขอมีส่วนร่วมในการฟ้องร้องครั้งนี้ พวกคุณจะต้องส่งเอกการคืนมาก่อน[60 วันนับจากวันที่เอกสารนี้ส่งออกไป]

01. Why did I get this notice?

01. ทำไมพวกคุณได้รับหนังสือแจ้งนี้

You are getting this notice because Defendants' records show that you work or worked for Defendants at some time from February 02, 2014 through the present.

คุณได้รับหนังสือแจ้งฉบับนี้เพราะข้อมูลของจำเลยมีหลักฐานว่าพวกคุณทำงานที่ร้านอาหารของจำเลยที่มีที่อยู่ข้างต้น ตั้งแต่วันที่ 2เดือน กุมภาพันธ์ ปี พ.ศ. 2557 จนถึงปัจจุบัน

02. What is this lawsuit about?

02. การฟ้องร้องครั้งนี้เกี่ยวกับอะไร

This lawsuit is about whether the Defendants properly paid its employees in accordance with federal and New York State labor law. In the portion of the lawsuit brought under the Fair Labor Standards Act ("FLSA"), the lawsuit alleges that Defendants (i) failed to pay employees the full minimum wage for all hour worked; (ii) failed to pay overtime for all hours worked over 40.

การฟ้องร้องครั้งนี้เกี่ยวกับจำเลยได้จ่ายเงินลูกจากถูกต้องตามกฎหมายระดับสหพันธรัฐและกฎหมายแรงงานของรัฐนิวยอร์กหรือไม่ ในส่วนนี้จะอ้างถึงอยู่ภายใต้กฎบัญญัติว่าด้วยการจ้างแรงงานที่เป็นธรรมหรือไม่ การฟ้องร้องครั้งนี้มีข้อกล่าวหาว่าทางฝ่าย1. การที่จำเลยไม่ได้จ่ายเงินตามแรงงานขั้นต่ำ 2. ไม่ได้จ่ายค่าล่วงเวลาที่ทำเกินจาก 40 ชั่วโมง

03. What damages is the lawsuit seeking?

03. **ค่าความเสียหายที่เกิดขึ้น**

The lawsuit is seeking to recover unpaid minimum wages, overtime pay, prejudgment and post-judgement interest and "liquidated damages," which doubles the amount of wages owed. The lawsuit is also seeking recovery of costs and attorneys' fees.

การฟ้องร้องครั้งนี้เพื่อที่จะช่วยให้ผู้เสียหายได้รับเงินคืนจากนายจ้างครบตามแรงงานขั้นต่ำและได้รับเงินเยียวยาจากความเสียหายครั้งนี้ซึ่งจะเป็นสองเท่าของจำนวนที่จำเลยติดผู้เสียหายอยู่ การฟ้องร้องครั้งนี้จะครอบคลุมค่าทนายความอีกด้วย

04. What happens if I join the lawsuit?

04. **จะเกิดอะไรขึ้นถ้าคุณมรส่วนร่วมในการฟ้องร้องครั้งนี้**

If you choose to join this lawsuit, you will be bound by any ruling, settlement or judgment, whether favorable or unfavorable. You will also share in any proceeds from a settlement or a favorable judgment.

ถ้าคุณเลือกที่จะเป็นส่วนร่วมในการฟ้องร้องในครั้งนี้ คุณจะยินยอมเคารพกฎ คุณจะไม่ได้รับผลกระทบไม่ว่าแพ้หรือชนะ แต่พวกคุณจะได้ส่วนแบ่งจากเงินที่ได้จากการฟ้องร้องหากชนะ

By joining this lawsuit, you designate Plaintiffs PARANEE SARIKAPUTAR, SYSOUVONG, PHOUVIENGSONE, SUPUNNEE, SUKASAWETT, VINAI, PATAN, and SITTIDAJ, WIPPAPORN as your representatives, and to the fullest extent possible, you designate Plaintiffs and their counsel to make decisions on your behalf concerning the case, the method and manner of conducting the case, and all other matters pertaining to this lawsuit. Decisions made and agreements entered into by Plaintiffs relating to the lawsuit will be binding on you if you join the lawsuit.

ในการเข้ามีส่วนร่วมการฟ้องร้องครั้งนี้พวกคุณตั้งให้ผู้ร้องทุกข์ ปราณี สริกพุตาร์, ไสสวงค์, เผ่าเวียงศร, สุพรรณี, สุขสาเวช, วินัย, พพัน, และ สิทธิเดช, วิภาพร เป็นตัวแทน และเพื่อให้การทำงานเต็มที่เท่าที่จะเป็นไปได้ คุณจะตั้งให้ผู้รอ้งทุกข์และที่ปรึกษาทำการตัดสินใจแทนพวกคุณในคดีนี้ ไม่ว่าจะเป็นวิธีการรวบรวมหลักฐาน และอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับการฟ้องร้องครั้งนี้ เป็นวิธีการรวบรวมหลักฐาน และอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับการฟ้องร้องครั้งนี้
การตัดสินใจ และข้อตกลงจะทำโดยผู้ร้องทุกข์ถ้าหากคุณตัดสินใจเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งของการฟ้องรอ้ง

While this lawsuit is pending, as part of the discovery process, you may be asked to provide documents or information relating to your employment with Defendants, which may include responding to written questions or answering questions in person under oath, either before or at trial. For this reason, if you join the lawsuit, you should preserve all documents relating to the Defendants currently in your possession. You also may be asked to sit for a deposition scheduled at your convenience and/or asked to testify at a trial in the Southern District of New York Courthouse.

ในขณะที่การฟ้องร้องนี้อยู่ระหว่างการพิจารณา และอยู่ในกระบวนการ พวกคุณจะถูกขอให้เตรียมเอกสารเกี่ยวข้องกับการว่าจ้างงานที่คุณทำให้ร้านอาหารข้างต้นซึ่งอาจจะรวมไปถึงการเขียนตอบคำถามหรือขอเอกสาร ด้วยเหตุนี้นี่เองถ้าหากคุณเลือกที่จะเข้าร่วมฟ้องร้อง พวกคุณควรเอาเอกสารที่เกี่ยวกับการทำงานมาเก็บเอาไว้เอง คุณอาจจะถูกเชิญให้ไปให้ปากคำในชั้นศาลทางใต้ของนิวยอร์ก

05. Can Defendants and/or my current employer retaliate or fire me if I join the lawsuit?
05. ผู้จ้างงานจะทำมิดีมิร้ายลูกจ้างหรือไล่ลูกจ้างออกจากงานได้หรือไม่ถ้าหากเข้าร่วมฟ้องร้องครั้งนี้

No. It is a violation of Federal law for Defendants to fire, discipline, or in any manner discriminate or retaliate against you for taking part in this case.

ไม่ มันจะเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายกลางถ้าจำเลยไล่ลูกจ้างออก หรือกระทำการใดๆที่ไม่ดีต่อลูกจ้างหากลูกจ้างเข้าเป็นส่งนหนึ่งของการฟ้องร้อง

06. Can I participate in this lawsuit, even though, due to my immigration status, I did not work or am not working for Defendants legally?

06. คุณสามารถเข้าเป็นส่วนหนึ่งของการฟ้องร้องถึงแม้ว่าจะเป็นผู้อพยพ หรือคุณไม่ได้ทำงานอย่างถูกต้องตามกฎหมายได้หรือไม่

Yes. Your immigration status does not affect your entitlement to recover back wages or to participate in the lawsuit.

ใช่ สถานะการเป็นผู้เข้ามาอยู่อเมริกาไม่ได้มีผลไม่ให้คุณเข้าเป็นส่วนหนึ่งของการฟ้องรอ้ง

07. How do I ask the Court to include me in the case?
07. คุณสามารถที่จะให้ศาลรวมคุณเข้าอยู่ในคดีได้อย่างไร

Enclosed is a form called the "Plaintiff Consent Form." **If you choose to join the lawsuit, it is extremely important that you read, sign, and promptly return the Plaintiff Consent Form.**

ที่แนบมาเป็นเอกสารเรียกว่า "แบบร้องทุกข์" **ถ้าหากคุณเลือกที่จะเข้าร่วมในการฟ้องร้องครั้งนี้ มันสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องอ่าน และเซ็นต์ แล้วส่งเอกสารรอ้งทุกข์ไปที่อยู่ด้านล่าง**

An addressed and postage paid envelope is enclosed for your convenience. Should the enclosed envelope be lost or misplaced, the Plaintiff Consent form must be sent to the following address:

ในซองนี้มีซองที่จ่าหน้าซองที่อยู่นี้ที่จ่ายค่าส่งล่วงหน้าไว้แล้วเพื่อความสะดวกของคุณ เอกสารร้องทุกข์ให้ส่งไปที่ :

TROY LAW PLLC
41-25 Kissena Boulevard, Suite 119, Flushing, NY 11355
RE: *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum et al.*

The signed Plaintiff Consent Form must be postmarked by (60 days from mailing). If your Plaintiff Consent Form is not postmarked by (60 days from mailing), you may not be able to participate in the federal law portion of this case or share in a monetary damage.

ผู้ร้องเรียนควรเซ็นเอกสารยินยอม (60 วันจากวันที่ส่ง). ถ้าคุณเซ็นต์แล้วไม่ได้ส่งไปรษณีย์และมีรอยประทับตาภายใน (60 วันจากวันที่ส่ง), คุณจะไม่สามารถรับส่วนแบ่งค่าความเสียหายจากการฟ้องร้องในครั้งนี้

08. Do I have a lawyer in this case?

08. คุณมีนักกฎหมายในคดีนี้ไหม

If you choose to join this lawsuit, you will be represented by Plaintiffs' Counsel: Troy Law, PLLC, 41-25 Kissena Boulevard, Suite 119, Flushing, New York 11355, (718) 762-1324.

ถ้าคุณเลือกที่จะร่วมในการฟ้องร้องในครั้งนี้ คุณจะมีตัวแทนที่ปรึกษาร้องทุกข์คือ สำนักกฎหมาย Troy Law, PLLC, 41-25 Kissena Boulevard, Suite 119, Flushing, New York 11355, (718) 762-1324.

09. Should I get my own lawyer?

09. คุณต้องมีนักกฎหมายส่วนตัวไหม

You do not need to hire your own lawyer because Plaintiffs' Counsel will be working on your behalf. However, you have a right to hire an attorney of your choice to represent you in this matter. If you are represented by other counsel, you will need to confer with them regarding their costs and fees.

คุณไม่ต้องว่าจ้างนักกฎหมายส่วนตัวเพราะผู้ปรึกษาผู้ร้องทุกข์จะเป็นผู้รับงานส่วนนี้เองเป็นตัวแทนให้คุณ อย่างไรก็ตามแต่คุณมีสิทธิที่จะว่าจ้างทนายความตามที่คุณเลือกถ้าคุณเลือกที่จะให้ทนายอื่นทำหน้าที่ตรงนี้คุณจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่าย และ ค่าธรรมเนียมต่างๆเอง

10. How will the lawyers be paid?

10. แล้วนักกฎหมายจะได้ค่าจ้างอย่างไร

You will not be required to pay any out of pocket expense for services provided by Plaintiffs' counsel Troy Law, PLLC. If you choose to be represented by Plaintiffs' attorneys, their costs and fees will be paid out of any settlement or money judgment the class receives against Defendants. If there is no settlement or money judgment, Plaintiffs' counsel will not receive any fee. Further information about this Notice, the deadline for joining the lawsuit, the form provided or answers to other questions concerning this lawsuit may be obtained by contacting the Plaintiffs' attorney John Troy, Esq., telephone number (718) 762-1324. Any communication with Troy Law, PLLC is **privileged and confidential** and will not be disclosed to anyone without your permission.

คุณจะไม่ถูกเรียกร้องให้จ่ายค่าใช้จ่ายอะไรเลยสำหรับบริการจากที่ปรึกษากฎหมายของผู้ร้องทุกข์ที่ดำเนินการโดยสำนักกฎหมาย Troy Law,PLLC ถ้าคุณเลือกทนายที่เลือกโดยผู้ร้องทุกข์ค่าจ้างจะมาจ้างเงินที่ได้จากการฟ้องร้องจำเลย ถ้าการฟ้องร้องครั้งนี้ไม่ชนะ สำนักกฎหมายของผู้ร้องทุกข์จะไม่ได้รับค่าจ้างเลย หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหมายแจ้งนี้ หรือสงัสยกำหนดวันสุดท้ายของการเข้าร่วม แบบฟอร์มที่มีการถามตอบคำถาม หรือข้อส่งสัยอื่นๆในการฟ้องร้องติดต่อไปที่ ทนายความ John Troy โทร.(718) 762-1324 แฟกซ์ (718) 762-1342 ข้อมูลต่างๆในการสื่อสารกับสำนักกฎหมาย Troy Law **จะถูกเก็บเป็นความลับ** และจะไม่ถูกเปิดเผยกับใครโดยไม่ได้รับอนุญาติจากคุณ

If you select an attorney other than Plaintiffs' counsel to represent you in this action, you may join this lawsuit by submitting an appropriate consent form directly to the Clerk of Court by the deadline indicated herein.

ถ้าคุณเลือกที่จะใช้บริการทนายความอื่นๆเป็นตัวแทนคุณอาจจะทำได้โดยกรอกแบบฟอร์มตามความเหมาะสมแล้วส่งไปที่เสมียนของศาลตามวันที่กำหนดในหมายแจ้งนี้

11. What happens if I do nothing at all?

11. เกิดอะไรขึ้นถ้าคุณไม่ทำอะไรเลย

If you choose to not join this lawsuit, you will not be affected by any settlement or judgment rendered in this case, whether favorable or unfavorable.

ถ้าคุณเลือกที่จะไม่มีส่วนร่วมในการฟ้องร้องครั้งนี้ คุณจะไม่มีส่วนแบ่งเงินที่ชนะการฟ้องร้อง หรือถูกตัดสินอะไรทั้งนั้นไม่ว่าจะแพ้หรือชนะ

12. This notice has been authorized by the court.

12. หนังสือแจ้งนี้ได้รับการรับรองจากศาล

This notice and its contents have been authorized by Magistrate Judge Stewart D. Aaron for the Southern District of New York. The Court has not yet ruled on whether Plaintiffs' claims or Defendants' defenses have any merit.

หมายแจ้งนี้ได้รับการอนุมัติจากผู้พิพากษา Stewart D. Aaron เขตใต้ของรัฐนิวยอร์ค นิวยอร์ก ศาลยังไม่ได้ตัดสินว่าใครเป็นคนชนะคดีความนี้

Please do not write or call the court about this notice.

อย่าเขียนหรือโทรไปที่ศาลเกี่ยวข้องกับหมายแจ้งนี้

Although the Court has approved the sending of this Notice, the Court expresses no opinion on the merits of the Lawsuit.

ถึงแม้ว่าศาลจะอนุมัติให้ส่งหมายเรียกนี้ก็ตามแต่ว่าศาลจะไม่ให้ความเห็นในการฟ้องร้องครั้งนี้

CONSENT TO JOIN LAWSUIT

คำยินยอมในการเข้าร่วม

1. I consent to be a party plaintiff in the lawsuit *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum, et al.*, U.S. District Court, Southern District of New York, Civil Action No. 17-cv-00814 in order to seek redress for violations of the Fair Labor Standards Act, pursuant to 29 U.S.C. § 216(b).

1. ข้าพเจ้ายินยอมที่จะเข้าร่วมการฟ้องร้องระหว่าง สริกพุตาร์ และคณะ *กับ* บริษัท วีระทิพย์ (VERATIP CORP) ชื่อประกอบธุรกิจไทยนิวยอร์ก (ThaiNY), ชื่อประกอบธุรกิจเอ็มไทย (*M-Tha),* ชื่อประกอบธุรกิจไทยไรซ์ (Thai Rice) และ ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ (*Tom Yum),และคณะ.*, ศาลระดับตำบลอเมริกา, ทางตอนใต้ของนิวยอร์ก, นิวยอร์ก หมายเลข Civ. 816 (LGS) เพื่อเรียกร้องความยุติธรรมการว่าจ้างอย่างเป็นธรรมตามมาตรฐานแรงงานภายใต้บทบัญญัติ 29 U.S.C. § 216(b)

2. By signing and returning this consent form, I hereby designate Plaintiffs PARANEE SARIKAPUTAR, SYSOUVONG, PHOUVIENGSONE, SUPUNNEE, SUKASAWETT, VINAI, PATAN, and SITTIDAJ, WIPPAPORN and their counsel Troy Law, PLLC ("the Firm") to represent me and make decisions on my behalf concerning the litigation and any settlement. I understand that reasonable costs expended on my behalf will be deducted from any settlement or judgment amount on a pro rata basis among all other plaintiffs. I understand that the Firm will petition the Court for reasonable attorneys' fees and expenses should this case settle or a money judgment is received and will receive a proportion of any such gross settlement or judgment amount. I agree to be bound by any adjudication of this action by a court, whether it is favorable or unfavorable.

2. ในการเซ็นต์ และส่งแบบฟอร์มนี้กลับ ข้าพเจ้าแต่งตั้งให้ **ปราณี สริกพุตาร์, ไสสวงค์, เผ่าเวียงศร, สุพรรณี, สุขสาเวช, วินัย, พทัน, และ สิทธิเดช, วิภาพร** เป็นตัวแทน และที่ปรึกษากฎหมายสำนัก Troy Law เป็นตัวแทน และทำการตัดสินใจแทนเข้าพเจ้าทุกเรื่องที่เกี่ยวกับการฟ้องร้อง ข้าพเจ้าเข้าใจว่าค่าใช้จ่ายจะถูกหักจากการฟ้องร้องจากคณะผู้ร้องทุกข์ทั้งหมด ข้าพเจ้าเข้าใจว่าสำนักกฎหมายจะเรียกค่าธรรมเนียมที่เหมาะสมและได้รับส่วนแบ่งตามความเหมาะสม ข้าพเจ้าเห็นควรด้วยที่จะเคารพการตัดสินของศาลไม่ว่าจะแพ้หรือชนะก็ตาม

_____

Name (printed)
ชื่อ (เขียนชื่อบรรจง)

_____

Signature Date
เซ็นต์ชื่อ วันที่

Street Address
ที่อยู่

City, State, Zip
เมือง , รัฐ , รหัสไปรษณีย์

Best Telephone Number(s)
หมายเลขติดต่อที่ดีที่สุด

Email
อีเมล

Mail to:

ส่งไปที่ :

TROY LAW, PLLC,
41-25 KISSENA BOULEVARD, SUITE 119
FLUSHING, NY 11355
RE: *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP d/b/a ThaiNY, d/b/a M-Thai, d/b/a Thai Rice and d/b/a Tom Yum et al.*